

La fundaziun, ils fundatuors e l'istorgia da la Società retorumantscha

Autor(en): **Tönjachen, Olaf R.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **51 (1937)**

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-207464>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

La fundaziun, ils fundatuors e l'istorgia da la Società retorumantscha

Referat da dr. R. Olaf Tönjachen

salvà in occasiun da la commemoraziun dal 50avel anniversari da la fundaziun da la Società retorumantscha, als 6 december 1936, al «Capricorn» a Cuaira.

Il 19avel tschientiner ais gnü nomnà: il tschientiner da la scienza natürala. Quel chi pensa però ad ün Kopernikus, ad ün Galilei, Kepler, G. Bruno e Newton, ad ün O. Römer, Vico, Harvey e van Leeuwenhoek, ad ün Linné e Jussieu ed amo a tants e tants oters rapreschantants genials da la scienza natürala da seculs antedaints nu giarà sainza grands dubis daperüna cun quaista definiziun. Forsa ch' ün il pudess batiar cun plü radschun simplamaing: il tschientiner da la scienza, siand cha la scienza in general ais gnüda suottamissa dürant il 19avel secul a la perscrutaziun exacta, a quel spiert ed a quella metoda exacta cha 'l grand Inglais F. Bacon de Verulam ha proclamà. As basand sün quaista constataziun pudain, imincha cas nus Rumantschs, resguardar il 19avel secul sco il tschientiner da la filologia; que vuol dir: da la scienza linguistica. Ouravant va la germanistica. Linguists prominents sco ils frars Schlegel, Grimm, Humboldt e bliers oters plü applicheschan fingià vers la fin dal 18avel tschientiner la metoda comparativa, biologica a l'organissem ed a l'istorgia da lur linguach. Divers decennis plü tard, vers la mità dal 19avel secul, survain eir la romanistica, e que güst precis tras linguists tudais-chs (Diefenbach, Diez, Böhmer, Gröber), l'impuls decisiv. Bainbod regna sül champ linguistic in tuot l'Europa nova vita. Linguists e linguists creschan a mantuns, ün gigant tanter tuots: Graziadio Ascoli.

Quaist stüdi intensiv dals linguachs naziunals nun ais ün'appariziun sorprendenta. La perscrutaziun linguistica chi tendescha

infin gio'n quellas chafuolezzas inua chi avda l'orma d'ün pövel, fin gio'n quellas s-chürdüms profuondas da las quallas s-chaturescha il sentiment naziunal, correspundaiva güst da quel temp ad ün bsögn psicologic dals pövels d'Europa. Il 18avel secul cun seis sclerimaint universal e cun tuot seis ideals d'universalità eira crodà in muschna, e l'uman, crodand our da seis sömmis, avaiva resenti la realtä dal sögl patern ed arcugnuschü l'importanza da quel per mincha uman chi voul avoir terrain sgür suot ils peis.. La romantica dals prüms decennis dal 19avel secul ha alura svaiglià l'amur per quel sögl patern e per sia tradiziun. Fand opposiziun al pür intellect, al raziunalissem, accentuescha ella il sentiment e'l svilup. In piazza dal dret roman universal metta ella il dret da mincha singul pövel; invezza d'üna lingua universal, chi vain incletta da tuots, proclamescha ella la valur dal linguach naziunal, schi perfin dals dialects, perche aint illa favella materna s'exprima il character, l'orma, il plü custaivel ch'ün pövel posseda.

Eir il chantun Grischun ed ouravanttuot noss perdavants rumantschs s'han partecipats in möd remarchabel a quai svilup general dals 18. e 19avel secul. Nus nu vulain invlidar da manzunar, be in passand, cha la seguonda ediziun da la Bibla engiadinaisa (1743—46) ais dedichada a Frederic il Grand da la Prussia, e cha'l prüm dicziunari modern rumantsch, quel da Mattli Conrad, dal 1823, ais gnü fat sün incitaziun da Guglielm da Humboldt ed ais eir dedichà ad el. E nu schmanchain nus neir brich cha l'intudais-chamaint dal rumantsch (daspö ca. il 1750) ais stat in buna part üna consequenza da las tendenzas dal sclarimaint. Il «Der, die, das» o la Nomenclatura da Sechia 1744, la Nomenclatura da Capol dal 1770, la grammatica tudais-cha dal Pader Basili Veit (1771 Mustér), la Grammatica per Rumantschs chi vöglian impreder tudais-ch, publichada dal decan Pol dal 1778, cumprovan quetant. Amo plü bain as vezza co cha quel spiert raziunalistic, practic ed universal a l'istess temp, as revelescha in tschertas persunas e decisiuns dals prüms decennis dal 19avel tschientiner. Ün cuntschaint predichant dad Ardez, Andri

Bansi, scriva aint il «*Helvetischer Volksfreund*» dal 1797. (Pag. 91) «Il plü grand impedimaint per il megldramaint moral ed economic da l'Engiadina ais il liguach dal pövel, il ladin. Jd ais bainschi gnü scrit e stampà differentas ouvras in quai-sta favella e per üna lingua d'üna vallada lunga da 16 uras ais que fingià fich bler: ma tuottüna que nun ais stat avuonda per portar früts. J füss üna prestaziun grandiusa da la Regenza, sch'ella füss buna d'introdüer in tuot l'Engiadina la lingua tudais-cha; que füss ün'ouvra d'incalculablas consequenzas nüzzaivlas. La lingua tudais-cha as lascha introdüer dal sgür fich bain in Engiadina subit chi s'avess persvas al pövel dal nüz chi and resorta. Il mez il plü radical per raggiundscher quaista mera ais d'organisar scoulas in Engiadina. — Eu nu bramess inguotta daplü — ah, e que ais dalönch innan meis grand giavüsch, ma forse invan infin a mia mort, — schi eu nu bramess inguotta daplü co ch'ün pigliess quaista chosa seriusmaing per mans e ch'ün colliess tras il liam d'ün' unica lingua tuot il Grischun e'l dess daplü unità.» Aint illas istessas passivas marcha üna conferenza da Val-Rain e Schons in trattand dal 1830 la seguainta dumanda: «Aise giavüschabel, e per chenünas chaschuns, da pensar planet a l'extirpaziun dal liguach rumantsch in nos Chantun?» Eir Otto Carisch, l'autur da grammaticas e pitschens vobularis, arcumanda dal 1821 da substituir plan a plan il rumantsch, quel liguach pover, sainza extensiun e valur pratica tras il tudais-ch. Cha quaista idea faiva considerabels progress cumprova il rapport da la Società da la scoula evangelica a Glion chi disch: «A Glion ais gnü introdüt daspö l'inviern 1834—35 la lingua tudais-cha in tuot la scoula e que cun bun success.» Nus abstrahain d'adüer oters exaimpels per Als mussar sün che via cha nos rumantsch as rechattaiva dürant la prüma mità dal secul passà.

Els vezzan però inua chi giascha amo ün motiv principal, üna causa da quaist svilup. I nun ais plü be quel ideal d'universalità d'üna lingua richa e pussanta (in quaist cas il tudais-ch) chi sustegna la germanisaziun. Na, eir la scoula, il svilup economic e la politica la promovon pussantamaing. Que sun tuot factuors dal stadi naziunal-lin-

guistic cha' l 19 avel secul ha s-chaffi, da quel stadi tuotpusant chi s' appropriescha da tuot las forzas culturalas, sco lingua, litteratura, arte e. u. i.

Co sta que in Grischun, da quel temp, culla scoula? Dals filantropins e da las pacas scoulas privatas, impustüt dal Seminar da M. Planta a Haldenstein eira sorti ün ferm impuls. La dieta grischuna extraordinaria dal 1794 avaiva miss in discussiun, suot la guida da Tscharner, tuot il problem sco-lastic dal 19 avel secul, avaiva perfin arcugnuschü per la prüma vouta il rumantsch sco lingua uffiziala in Grischun. Ma' l ramadam da las armas e la misiergia dals ans seguaints avai-van stendschantà tuottas tentativas in quaist regard. Pür dal 1804 culla fundaziun da la Scoula chantunala evangelica cumainza a sfladar ün nouv spiert tras las valladas reticas. Dal 1820 as discuorra (Röder!) perfin d' üna scoula speziala, d' ün seminar, per ils magisters grischuns. Ma — malavita — vain il svilup general da la scoula retardà tras differen-zas confessionalas chi mainan dal 1829 a la fundaziun da la «Società evangelica per l' ammegliorazun da las scoulas popu-laras grischunas» e dal 1832 ad üna «Società cattolica» cun l' istessa mera. Furtünadamaing sun gnüdas unidas quaistas duos Societats dals 1838 e substituidas tras il «Cussagl d' educaziun chantunala». Intant s' avaiavan avvicinadas eir las duos scoulas chantunalas — in regard al lö ed al spiert —; quella cattolica eira gnüda translocada da Mustér a San Luzi a Cuoir e l' an 1850 s' accumulit il grand giavüsch dals plü fervents promotuors cattolics e reformats da la scoula grischuna: las duos Scoulas chantunalas s' unittan. Que ais stat ün pass decisiv pustüt per il seminar, ma s' inclegia eir per il svilup general da la scoula in Grischun. Als 10 Marz 1852 vain decis da fundar ün seminar, collià culla Scoula chan-tunala, ed in quell' occasiun vain natüralmaing eir introdüt la patentada da magisters grischuna. L' an davo sortit la prüma «Ledscha da scoula grischuna» e dal 1859 il prüm «Uorden da scoula grischun», sün ils quals as basa amo hoz nossa scoula populara.

Ma quaist svilup grandius da la scoula, quant bel e salü-daivel ch' el eira, innatschaiva da dvantar il plü grand privel

per nos rumantsch. Pür dal 1859, e que sün giavüsch d'üna Conferenza da magisters chantunala, salvada a Glion, gnit decis dal Cussagl d'educazion d'introdüer ün minimum d'instrucziun rumantscha per ils seminarists.

In quaista connexiun nu poss eu neir brich interlaschar d'atschenar a la grandischma influenza cha la politica, v. d. il liberalissem da quel temp, e'l svilup economic han gnü sülla scoula e sü'l rumantsch. E perche quai? La risposta ais fich simpla. La democrazia dal 48 nun ais ün postulat practic-politic, dimpersè ün'idea etica, üna cretta, as pudess bod dir. La politica as drizza davo normas fundamentalas, davo p'ncips. E la granda deessa a la quala il liberal da quel temp serva cun persvasiun quasi fanatica ha nom: libertà. La libertà, na be per l'individuum, neir be per ün singul stadi, ma bainschi per l'intera umanità. Schi, sur tuot il cumbat per la libertà, straglüscha ün ideal umanitari cosmopolitic. Co cha ün simil ideal tschercha da s'impatrunir da tuot ils factuors e mezs chi pon servir a sia realisaziun, in prüma lingia da las scoulas, que nu fa dabsögn — hozindi — da cumprovar. Ün sguard vers süd o vers nord o vers est ans dà sclerimaint. Per la scoula rumantscha significaivan e significheschan amo hoz simils p'ncips doctrinaris ün immens privel. Na per inguotta ch'ün la vulaiiva intudas-char cumplettamaing, adonta chi existivan fingià divers bunischuns cudeschs da scoula rumantschs, sco p. ex. «Il magister amiaivel» da A. R. a Porta (1819, 1832, 1840) E tuottüna il salvamaint ais gnü, in tschert sen, e que sainza vulair, davart da la politica, plü bain dit: dals organs politics, da las gazettas. Ingün'epoca nun ha creà, e sperain eir cha ingüna nu crearà tantas gazettas co quella dals ans 40—80 dal secul passà. Per curiosità las vögl eu nomnar:

In Surselva sun: «Il Grischun Romontsch» (1836—1839), «Igl amitg della Religiun e della Patria» (1839—39), «Igl Amitg dil Pievel» (1849-1856), «La nova Gasetta Romontscha» 1857, «Il Romontsch» (1850—52), «Il Grischun» 1856—1865 (Nutt e Sgier, e Bühler) «La Ligia Grischa» (1865—1873), «Il Patriot» 1874—82), «Il Sursilvan» (1883—1891).

Ed in Engiadina spunta «L'aurora» da Könz dal 1843—1844. I sieuan: «Il Republican» (Maloth, 1843), «La gazetta romantscha d'Engiadina» (Maloth 1845), «Il juven Engiadinais» (Mischol 1849), «La gazetta d'Engiadina» (Maloth 1852—54), Il «Fögl d'Engiadina» 1857—, «L'utschella» (Adv. Arquint, 1867—68), «L'Engiadina» (Maloth 1868—69), «Il Progress» (1871—1880 Strada-Scuol), «Posta d'Engiadina» (A. Bezzola 1872—73), «L'Engiadinais (Manzinoja 1876—1882).

Tanter ils redactuors da quaistas gazettas chattain nus ils homens chi han resenti il prüm il bsögn — vezziand ch' l' tudais-ch, adonta dals sforzs da la scoula, nu gniva inclet avuonda dal pövel, spezialmaing da quella granda classa dal pövel cha' l' svilup economic da la seguonda mità dal 19 avel secul ha s-chaffi — da cultivar plü intensivmaing il rumantsch e da s-chaffir üna lingua unifuorma, dovrabla per l'inter pövel rumantsch. Quia ais l'origen da l'idea d'ün' ortografia e grammatica unifuorma, l'origen da l'idea da la fusiun, colliada per adüna cul nom dal professor Gion Antoni Bühler da Domat. Eu craj da nun exagerar, in dschand cha güst quai idea ha creà la prüma Società re torumantscha, quella da l'an 1863. L'iniziativa ais sortida dals professuors Nuth, Sgier e Bühler, da quel temp eir redactuors (Bühler collavuratur) da l'organ liberal sursilvan: «Il Grischun». Bühler, chi ha cumparti l'instruczun rumantscha al seminar dal 1867—1895, ais dvantà in seguit il defensur prominent da la fusiun dals dialects rumantschs, el ha tschantà ils princips (Conferenza a Reichenau, 6 sett. 1866, e 28 mars 1867) e 'ls ha defais cun persvasiun e perseveranza infin a sia mort. I nun ais qua il lö per entrar eir in quai tema, tantplü cha aint illa prüm'annada da las «Annalas» chattan Els ün refert da Bühler sves davart «l'Uniun dels dialects raetho-romans.» Els san eir cha Bühler nun ha gnü success cun sia idea, ch' el ha bleranzi svaglià üna ferma opposiziun. Que nun ais sorprendent, cumbain cha l'idea sco tala ais simpla e lusingianta. A prüma vista paress que ch' ella stovess eir esser realisabla. Motivs metodics, linguistics e psicologics l'han però condannada a mort. Bühler vulai va s-chaffir seis rumantsch unifuorm sün via eclectica;

que vuol dir: construind cun singuls plects, pelplü ils main characteristics da tuot, our da mincha dialect, üna lingua uni-fuorma artificziala. Que ais la megldra metoda per mazzar l'orma d'üna lingua e promover la confusiun. Üna lingua uni-fuorma po avoir ün avegnir be sch'ella crescha our dal sögl patern chi la nudrescha.

Dal temp cha Bühler ais gnü cun la fusiun dals dialects avaiavan perfin ils Rumantschs s'vess, suot l'influenza da prominents filologs esters, imprais a cugnuscher e stimar la valur da lur linguach matern. Tant il sursilvan co eir l'engiadinais, impustüt il putèr, eiran gnüts fixats da linguists da bun nom sco p. ex. Zacc. Pallioppi. Ma l'istess pertocca a Bühler ed a la fusiun ün grandischem merit: 1. d'avair, güst tras l'opposiziun, svaglià la conscienza rumantscha e 2. d'avair dat il stimol principal per la fundaziun da la Società re-torumantscha chi ha celebrà quaist an seis 50 avel anniversari. Bühler ans quinta davart la fundaziun da la società ca. il seguaint e'l protocols da medemna cumprovan quetant: La redacziun dal «Grischun» as cussglet cun oters homens rumantschs, domiciliats a Cuaira, co chi as pudess gnir in agüd a nos rumantsch, in regard a sia cultivaziun e sia conservaziun, per l'acquistar ils drets cha las otras linguas dal Chantun possedan, insomma per far valair seis incuntestabels drets naziunals. Davo avoir ponderà la chosa in diversas consultaziuns as conclüdet da fundar üna società linguistica chi avess gnü da proteger ils interess dal pövel rumantsch in regard a sia favella materna. In conseguenza da quaistas decisziuns cumparit aint ils duos ultims numers dal «Grischun» dal mais chner 1863 la seguainta comunicaziun in fuorma d'invid a tuot ils Rumantschs da la chapitala: «Ün intenziunescha da furmar a Cuaira üna società da Rumantschs chi avess da s'occupar cun il linguach rumantsch, pustüt cun la cultivaziun da quel. Tuots Rumantschs, chi s'interessan per lur lingua materna, sun invidats da's radunar dumengia, als 8 favrer, davo giantà al Casino, per as partecipar là a la prüma radunanza chi trattarà in prüma lingia la dumanda, sch'üna tala società as po constituir. Cumbain

cha quaista società avess da s'occupar principalmaing cul linguach sursilvan e füss dunque calculada prümariamain per ils Rumantschs da quaista vart dals munts, schi sun tuottüna eir tuots Rumantschs dals dialects transalpins, da l'Engiadina e da la Val Müstair, eir invidats a tour part a quaista radunanza e d'intrar sco commembers in quaista società. A numerusa frequenza invida la redacziun dal Grischun; dunque ils signurs professurs Nuth e Sgier e lur collavuratur Bühler. A la radunanza eiran rapreschantadas las seguaintas cuntradas: La Cadi, la Lugnezza, la Foppa, il Plaun, l'Engiadin'ota e bassa e la Val Müstair.

In ün magnific pled da bainvgnü spiegghet signur prof. Nuth, co cha la civilisaziun, l'educaziun e 'ls interess materials d'ün pövel sun dependents da sia lingua. El ha rendü attent süll'immensa influenza cha 'l linguach matern ha süll' spiert, süll' character e süll' actività d'ün pövel. Cun ün greiv suspür ha el alura adressà als preschaints la dumanda: «E co sta que cun nus Rumantschs in quaist rapport?» — Amo hoz ans pudessan nus remarchar fich bain ils plects profetics da Nuth: «Craja ün uman raschunaivel cha 'l pövel rumantsch arriva tras l'instrucziun tudais-cha, chi vain cumpartida in nos-sas scoulas popularas rumantschas, a l'abilità da manar üna corrispondenza tudais-cha, a scriver contrats, statuts, protocols e manar cudeschs da quint? Na, l'experinza muossa güst il cuntrari: ella muossa cha nosa giuventüna nun imprendane tudais-cha ne rumantsch. Mussai vus al pövel sia lingua materna ed el l'imprenderà perfettamaing ed ils resultats saran da la plü granda importanza.» Eir il signur Largiadèr, da quel temp directur dal seminar, deploret cha la scoulas (popularas) rumantschas perdan tant temp prezios cun vulair mussar a l'istess temp duos linguas. El descriva cun verva e schlantsch in dialect da la Val Mustair la granda importanza cha üna società rumantscha pudess avair ed indichescha diversas vias sün las qualas ün pudess arrivar ad ün success favuraivel. Signur Lorsa d'Engiadin'ota sustgnet in spezial l'intenziun da procurar al pövel rumantsch plü svelto pussibel üna grammatica rumantscha e signur Bina d'Engiadina bassa chattaiva cha la dif-

ferenzcha dals dialects rumantschs consistiss plütost aint illa pronunzcha, co aint ils plets e las construcziuns. Cur cha signur cussglier naz. dr. Andr. R. de Planta entret in sala confermand cha que saja il plü interessant «congress» ch'el mai haja frequentà e cur ch'el exclamet plain entusiassem: «Che vulain nus daplü? La preschainta radunanza muossa il plü evidaintamaing cha las diversitads dals dialects existan plü aint illa fantasia co in realtä. Pür uossa stögl eu am mü-ravgliar cha nus Rumantschs discurren tudais-ch cur cha nus gnin insembel. Rumantsch, sco cha nus discurren quà, inle-giain nus sainza difficultà. Curaschi dunque, ils bsögns sun ur-gents, las forzas sun avant man, nus arrivain tschert, cul temp, cun premura ed actività a nos intent,» alura eira tuot la radunanza ün corp ed ün'orma e la prümia Società retorumantscha eira fundada. La mera eira:

1. da collectar ed augmentar la litteratura rumantscha;
2. da fixar las ledschas fundamentalas dal linguach rumantsch.
3. da proveder a las scoulas rumantschas cun cudeschs, scrits seguond ils medems princips grammaticals e chi piglian in lur cuntgnü resguard süls bsögns dal pövel rumantsch e seis idoms e
4. dad excluder da la sfera da la Società retorumantscha tucttas tendenzas politicas e confessiunalas.

Finida l'organisaziun da la Società, il comité as mettet landervia a guadagnar commembers. Cun agüd da correspondents generalis vulaiava la Società mantgnair il contact cun tuot las contradas rumantschas. Il comité avaiava la ferma spranza cha'l pövel as partecipess «in massa» a la nouva Società. Per animar il pövel a la partecipaziun gnit publichà aint ils fögls publics rumantschs la seguainta proclamaziun sco invid. Eu la lasch sieuer qua suot in extenso, 1. perche ch'ella ais, in seis stil e sia concepziun tipica per quel temp e 2. pervia ch'ella cuntegna l'inter program dal movimaint rumantsch dad avant 70 ans, — m a e i r d a d h o z.

Invitaziun

della Societad Rhæto-romana al Pövel
Romansch

Romanschs! Figl della libera Rhæzia! Seies attents, Vus habitants tots dellas rivas del Önn e dellas spundas del Rhein! Vus regordei, che nossa piçna naziun rhæto-romana ha in siu indifferentismus tralasciau da prestar ils mussaments de pietad vers noss babuns, ils quals cun il saung de lur cor nus han acquistada e conservada üna libera patria. La libertad nus havein bein conservada in cuminanza cun noss convischins tudeschs, e cun quels nus havein er traversau la via del progress in bers e divers rams della vita sociala e politica. Ma d'üna negligenza ün nus po inculpar, e quella eis nos indifferentismus a riguard nos linguatg matern. Adüsai da viver nella libera natura e da senza quita percurrer noss munts e nossas valladas in façendas della vita, nus non havein observau, co la civilisaziun e svilupaziun dellas autras naziuns se han derasdas et er han comenzau a prender possess da nos beins. Nel continuau combat cun la düra natura de nossa terra, nus havein in nossas valladas isoladas, spartidas da munts glaçiai, imblidau da strenscher aschi fitg ils ligiams de fraternitad, sco quei che nos character e nos interess havessen demandau. Ils linguatgs esters han comenzau a pigliar ragischs perfin nellas classas inferiuras de nossas scolas ruralas; schi quests instituts populars, ils quals doveien educar, civilisar e svilupar il pövel, sun tras tala praxis denigrai fin a dressuras mechanicas. Tot quelläs errurs sun natas dalla deplorabla circumstanza, che ün non ha conoschida la valur del linguatg matern, il qual sa be el educar ün pövel e gli conservar il character nazional.

Il piçen success de nossas scolas sut il regiment dels linguatgs esters ha plaun a plaun avert ils ögls als inducturs et amitgs della scola; ün ha comenzau a capir, che la giuventüna d'ün pövel sa, in sia massa, be esser educada et instruida nel linguatg matern, sche ella dovei imprender da pensar e sentir, sche ella cun giudici et intelletg dovei unir cor e sentiment. Üna buna instrucziun nel linguatg matern eis er absolutamein necessaria, sche la giuventüna dovei esser prepa-

rada e habilitada, per plü tard saver studiar cun bun success linguatgs esters, et aschia er daventar particepsivla dels avanzatgs spirtals e materials, che ils products literarics d' autras naziuns porschan. Questa vera maxima ha nel ultim temps creau in nossa capitala grischuna üna societad linguistica, la quala se nomna «Societad Rhæto-romana» e ha per scopo da promover ils interess del pövel e del linguatg romansch. Dovei però questa societad haver il necessari e giavüschau success, sche sto ella pigliar ragisch nella massa del pövel romansch, aschiglioc il non la reussirà da realisar siu bun intent. Perquei ella se volva cun la presenta invitaziun al pövel romansch, l'admonind da se participar in grand numer de questa societad. Ils obligs, ils quals ils commembers de questa societad han da sorprendar, sun aschi simpels e facils, che mintga simpel contadin als po satisfar. La Societad Rhæto-romana non eis calculada be per humens da studi e da cultivaziun scientifica, anzi er il simpel contadin sa in quella operar a favur del intent della societad. La contribuziun pecuniara, che eis de prestar, eis aschi piçna, che er il plü pauper la po ademplir.

Ils inimitgs della Societad Rhæto-romana han la supposiziun, che quella vögli supprimer ils divers dialects de nos linguatg e crear nel prim mument ün unic linguatg scientific; quei non eis però il cas, anzi la societad s'occuperà cun il studi de tots dialects romanschs. Dovess allura cun il temps, sün fundament de buns studis e d'abundanta esperienza, nascher ün tal dialect superiur, cert ogni bun Romansch beneventass üna tala acquisiziun, sche ella havess sias ragischs nel linguatg del pövel. Ma ad interim il non se po tractar da voler determinar fixas leschas grammaticalas, stante che manca a nus Romanschs las necessarias conoschenzas dels divers dialects, ils quals contegnan tots preziasas pedras linguisticas. Il giascha però nella possibilitad, che il temps unirà ils divers dialects aschi lonsch, che se forma ün unic idiom literaric per tots dialects; ma üna tala eventualitad non eis da preveder nel

proxim temps, ed aschia mintgün po remetter cun bun ruaus talas müdadas al temps.

La Societad Rhæto-romana non devasterà e non supprimerà dunque ils divers dialects romanschs, anzi ella s'occuperà cun quels e raccoglierà il bön da scodün de quels. A talas lavurs mintga patriot sa prestar siu agüt, et il comité della societad indrizerà tras ün regulativ las façendas aschia, che scodün activamein se po participar del operar de medema. Üna caussa necessaria per arrivar a generala conoschenza dellas diversas expressiuns sur ün u l'auter object, usitadas nella bucca del pövel, serà da publicar diversas demandas, per part cun la mira da collectur expressiuns sur divers objects de nossa vita contadinesca. Aschia ün sa p. e. üna gada publicar la demanda linguistica: «Ha il linguatg romansch er ün ablativ e cureis quel d'adovrar, u cura dovei in romansch scriver de e cura da?» Ün' altra gada ün po publicar üna concorrenza da notificar «totas parts d'ün edifeci, d'üna casa, d'ün clavau (tablà) etc.», ne ün giavüscha, che ün enumereschi tot las expressiuns, che stattan in rapport cun l'allevament de muvel, cun certas lavurs campestras etc. Tot quellas caussas, rimnadas dals divers dialects, porscheran ün rich et excellent material per solids studis del linguatg e da tot quellas expressiuns las meglieras ultimamein vegniran plaun a plaun in general adöver.

Dovei la Societad Rhæto-romana poder acquistar talas lavurs, sche las sto ella honorificamein saver premiar: pertgei senza concorrenza e senza üna piçna coruna se sfreida l'enthusiasmus de quels, ils quals semper et adüna ston lavurar be per grazia. Questa necessitad da far expensas per arrivar ad ün favoreivel resultat, demanda, che la Societad Rhæto-romana sei fitg numerosa, aschiglioc ella non posseda ils necessaris mezs per arrivar a siu intent. Quei dunque eis il principal motiv, per il qual ella giavüscha la partecipaziun del pövel romansch in massa.

Melsinavont la Societad Rhæto-romana intenzionescha er da collectar ils noms de divers locals, sco noms d'aclas, èrs, praus, pasculs, alps, etc. per cun quels porscher agüt als philologs, ils quals s'ocupeschan cun da quella materia. Üna com-

pleta collecziun de quests noms porschèrà in scodün cas ün interessant material per studis linguistics. Sche la Societad Rhæto-romana acquista la giavüschada extensiun e derasaziun, ella po er prestar considereivels servecs alla statistica et aschia er esser utila all' öconomia.

Als possessurs de bibliothecas e de codeschs romanschs, che non sun plü da cattar nellas librerias, nus drizein aunc la particulara supplica, da quels voler remetter alla bibliotheca della societad. Tals benefactors vöglien haver la buntad d'adressar lur offertas a sgr. prof. Sgier, il qual sco archivar e bibliothecar della societad las receverà cun engraziament. Per che il public se possi persvader, che l' archiv e la bibliotheca della societad non possien ir a perder, nus notifichin che ils statuts della societad determineschan, che l' intêra bibliotheca dovei esser incorporada alla bibliotheca cantonala, in cas che la societad se dovess dissolver nel curs del temps. Finalmein nus fagein aunc attent il pövel romansch della protecziun, la quala la Societad Rhæto-romana eis in cas da prestar alla nova literatura romanscha, sche ella receiva la desiderada derasaziun tranter il pövel romansch. Acquista ella ün grand numer de commembers, allura non la mancherà ne intelligenza ne conoschenza ne succurs öconomic per arrivar a sia mîra.

Vus raspei dunque tots, vus patriots romanschs, inturn la bandiera, la quala la Societad Rhæto-romana ha alzada per conservar nos linguatg, nos character e nossa nazionalitad. Cun forzas unidas il reussirà al pövel romansch da mantener ses dretgs e da segürar ses interess de naziun; el progresserà sün il camp dellas scienzas, e la favella romanscha, la quala para da svanir, in pe da se perder resunerà in nossas muntagnas aschi ditg sco il pövel romansch conserva sia libertad et independenza.»

Els vezzan: quaist program cuntegna il dscherm da tuot las lavuors fundamentalas chi stan hoz per gnir realisadas: Cudesch da noms, bibliografia, concorrenzas literaras e premiaziun da lavuors rumantschas. Bainbod appartegnan eir l'Idioticon, ils dicziunaris e las grammaticas a quaist program da la Società retorumantscha. Malavita las spranzas da seis pro-

motuors nun as verifichettan. Il pövel restet fraid ed indifferent. Que nun ans po surpender, scha nus pensain cha in quels ans spuntaiva güst l'aurora lusingianta da l'industria d'esters, da l'alpinissem, da las vias d'fier — da quel malprüvà materialissem chi ais gnü incorunà in seguit tras la guerra mundiala. Bühler disch: «In quaist' intschertezza arrivet la stà ed alura l'utuon 1864, sainza cha l'organisaziun da la Società avess fat il minim progress. La reorganisaziun da la Scoula chantunala para dad avair gnü ün' influenza decisiva sün l'andamaint da la Società, siand cha prof. Nuth ais gnü — our da chaschuns a mai amo hoz incuntschaintas — eleminà da la Scoula chantunala; e cun quai as sfradet eir l'entusiassem per la chosa rumantscha. La Società salvet amo be casualmaing, in occasiun da las sessiuns dal Grand Cussagl, qualche radunanza, alura s'indurmanzet ella. Bühler però as mettet cun idealissem instanglantabel cumplettamaing in sevezzan da la «Fusiun», tscherchand da la popularisar cun referats (Reichenau-Punt), artichels ed in spezial cun seis *Novellist* ch'el ha publichà ils ans 1867 e 68 e stuvü sistar our da motivs finansials.

Intant la Società-retorumantscha eira bain morta, ma na sepulida, e bainbod seguit eir sia resüstanza. Als 10 schner 1870 gnit convochada dad alchüns amis da la «barmöra» üna radunanza preleminaria per fundar üna nova Società retorumantscha. Als 17 schner gnit la Società constituida; Bühler eira president e prof. Constant Poult actuar. Siand cha Bühler eira president aise chapibel scha, il formuland il scopo da la Società, l'idea da l'uniun dals dialects rumantschs resorta ün pa plü ferm e plü precis co dal 1863. Eir ün oter puonch dals «Statuts» dal 1870 nu poss far da main da manzunar, perche el tocca sül viva nus Rumantschs da Cuaira: «Cultivar la vita soziala tanter ils Rumantschs da la chapitala!» Dal rest Als vögl schaniar da las painas cha la naschentscha da quaista seguonda Società ha causà, per pudair annunzchar plü svelto pussibel la vgnüda e'l battaisem da la giubilara dad hoz. La seguonda Società retorumantscha ha vivü desch ans, dal 1880 s'ha ella missa gio al sön etern. A nus però, chi vivain hoz immez il

plü grand renaschmiaint rumantsch, ans surpranda cumpaschiun e veneraziun legiand ils protocols da quel decenni da cumbat per nossa favella materna. Our da mincha l'ingia as resainta il displaschair, minchatant eir il stramantamaint da quels pacs chi eiran restats fidels a la bandera rumantscha, qua e là perfin ün imbüttamaint invers il flegma grischun.

Stimats preschaints! Eu n'ha dit, cumanzand meis pitschen pled festal, cha nus Rumantschs hajan tuot motiv da nomnar il 19avel secul il secul da la fililogia, da la linguistica. Forsa cha ün o l'oter ha fingià pensà cha la sort da la I. e II. Società retorumantscha nu stetta in consonanza cun quella definiziun. E tuottüna, que ch' eu n' ha dit ais vaira; scha l' apparentscha voul far stravair, schi Als vögl eu dir il perche. Mincha paur, ed impustüt il paur muntagnard grischun, sà cha'l terratsch, plü dür ch' el ais e plü bain ch' el sto gnir cultivà per portar früt. Ün pêr fargunadas nu bastan. I sto gnir suolchà e trat sü terra, aldà, brachà, arà, semnà ed erpchà. E per far tuot quella lavur voul que pazienzcha, fadia, perseveranza e cretta. Intant cha la I. e II. Società retorumantscha eiran nashüdas e mortas, ils romanists esters, da Germania, d' Italia, da Frantscha e d' Ingalterra avaivan trat fargunadas chafuollas tras nos sögl rumantsch. A las lavuors preparatorias d' ün Dieffenbach, d' ün Steub, d' ün Botticher ed in spezial da Diez eiran seguidas davo ils ans 70 quellas fundamentalas dal grand *A s c o l i* (*Saggi ladini* 1873), da *B ö h m e r*, (*Romansche Studien* 1874, 1877), da *G a r t n e r* (*Viaggi ladini* 1882, *Rhæto-rom. Grammatik* 1883), e bleras otras main rilevantas, ma l' istess d' importanza per svagliar l' interess, sco p. ex. da *N e u m a n n*, (*die rom. Philologie, Rom Lit.* pag. 96 —) da *M a r t i n e a u - R u s s e l*, da *Z i n c k*, da *R o q u e - F e r r i e r* ed oters plü.

Eir in patria, tanter ils Rumantschs s'avaiva sdas-dà pro *s i n g u l s* ün viv interess per lingua e litteratura rumantscha. Las excellentas lavuors da *Z. P a l l i o p p i* (*Ortogr. ed Ortoëpia* 1857. *Verb* 1868), las custavlas publicaziuns dad *A l f o n s d e F l u g i*, numerus cudeschs da poesias etc. dan perdüta da quel interess. Ma tant ils filologs

esters co'ls linguists e poets in nos pajais s'interessai van per il linguach dal pövel, per la lingua simpla e natürala, plain orma e sentimentaint, e mai plü per üna lingua artificziala, voul dir per quella lingua cha fich bliers indentifichai van, in buna part ingüstamaing, culla Società retorumantscha. —

A tuots, aderents ed adversaris da la fusiun, colliava però üna, la medemma idea, l' amur per la favella materna, per nossa patria e sia tradiziun, e quell' idea nu pu daiva e nu po gnir stendschantada sainz'extirpar il pövel svess. Quell' amur fet nascher eir la terza Società retorumantscha, quella chi celebrescha seis tschinquantavel anniversari e chi's rechatta amo adüna «in sa prüma giuventüna», plain forza e vigur. Darcheu fütta il organs publics, las gazettas chi dettan il stimul a la fundaziun, quaista vouta, sco cha Bühler disch, in prüma lingia il «Räzier» (Manatschal?) Als 22 nov. 1885 gnit salvà üna radunanza preleminaria, frequentada da 30 homens. Ün comité provisoric da set commembers survgnit l' incombenza d' elavurar il tschantamaints e da convochar plü bod pussibel üna radunanza constitutiva. Quella avet lö als 15 december. Il scopo da la Società, fixà dal comité, gnit approvà e merita, per duos motifs da gnir manzunà eir in quai st' occasiun: El tuna:

1. Collecziun e conservaziun dals monumaints dal linguach rumantsch, cultivaziun da medem e, tant co pussibel, uniu da seis dialects.

2. Fundaziun ed ediziun d' ün organ periodic, il qual ha da servir exclusivmaing al scopo surmanzunà.

D' importanza speziala ais il fat ch' ün restringia uossa l' uniu dals dialects süls limits da la pussibilità e chi vain fundà ün organ periodic, nempe las Annalas. Per l' avegnir da la Società sun stats quai st' duos puonchs da valer decisiva. In schner dal 1886 adresset la Società üna circulara al pövel rumantsch, segnada da l' intera suprastanza. Que sun il signuors: G. A. Bühler sco pres., Alex. Balletta sco vicepres., prof. J. C. Muoth sco actuar, chap. Th. Gross sco chaschier, Jos. Ferrèr sco archivar e prof. dr. Chr. Brügger e prof. Otto Barblan sco assessuors.

Da tuot quaists signuors ais be signur Barblan amo in vita! Quant plaschaivel füss que scha el, nos grand musicist grischun, pudess esser qua preschaint e far resunar e reviver hoz ils accords dad avant 50 ans!

Quaista circulara cumplettescha il program rumantsch, già manzunà pro la prüma fundaziun. Nus legiain qua ils plets seguaints: «La collecziun dals monumaints dal linguach rumantsch nu cumpiglia be cudeschs e manuscripts da nossa lingua, anzi s'extenda eir particularmaing sün il material linguistic chi nun ais amo miss in scrit — In conseguenza da quai, la Società procurarà cul temp eir l'ediziun d'ün vocabulari rumantsch e finalmaing voul ella coronar si' ouvra cun la publicaziun d'ün general idioticon retorumantsch, il qual dovess, tant co pussibel, cuschidar e cuntgnair il material linguistic da tuot ils dialects e fixar in quaista maniera l'inter cuntegn vocal da nossa lingua.»

Els san cha la publicaziun da l'Idioticon rumantsch ais amo hoz il grand impegn e'l grand pisser da la Società retorumantscha. Ils protocols da la Società san da quintar fich bler davart quaista granda impraisa. Als 5 fevver 1898 fa il comité, sün giavüsch da signur major Gross, üna prüma prova per la cumpigliaziun d'ün Idioticon rumantsch. Trattà vain «Il char e sias parts». Als 4 nov. 1904 ais gnü elet il prüm redactor da l'Idioticon, signur dr. Melcher. (protocol dals 11 nov.) Precis 9 ans plü tard ais el mort (vide protocol 11 nov. 1913. «Dr. M. ais mort.») Signur dr. Pult d'vantet seis successur e daspö ca. 1½ an ais eir signur dr. Schorta, insembel cun signur Pult, conredactor da l'Idioticon. Ün immens material ais remassà ed ha da gnir elavurà per la stampa. Spezialmaing per survagliar quaistas lavuors gnit elet, sün giavüsch da dr. Melcher, seguaint decisiun dals 14 avrigl 1907 üna cumischiun da controlla chi as nomna «cumischiun filologica». Quaista cumischiun praisa dischinteressadamaing daspö 15 ans eir a la Lia Rumantscha grands servezzens in survagliand, dal püt da vista linguistic, l'elavuriziun dals dicziunaris. I füss ingratis sch'eu nu profitess da quai' occasiun per exprimer a quels signuors ün cordial ingrazchamaint. — Ma ch'Els am s-chüsan, stimats

preschaints, sch'eu m'ha permiss da discuorrer be subit da la plü grand'ouvra da la Società retorumantscha, da l'Idioticon; Els pon però conclüder da que cha la terza Società retorumantscha nun ais be restada in vita, dimpersè ch'ella ha eir palantà e promovü vita. Ch'Els pensan be a l'immensa quantità da bellischun material stampà in 50 Annalas da ca. 300—400 paginas l'üna. E que chi ais bel e füss degn d'imitaziun per bleras societats ais, cha güst il signuors da la suprananza, pustüt ils presidents ed actuars van ouravant cul bun exaimpel. A l'actività da Bühler (pres. 1886—1897) n'ha eu fingià rendü attent. Da signur cusgl. naz. A. Vital (pres. 1897—1925) possedain nus stupendas collecziuns da «Chanzuns popularas» e da «Proverbis», referats davart «Ortografia», davart la «Litteratura», e «Biografias». (Pallioppi, Caderas). J. Luzzi (pres. 1925—34) ha fat excellentas versiuns («La cria ruotta», «Maria Magdalena», «Ils inimis da las mattas», «Clavigo») e fich bellas poesias. Signur cussgl. gov. dr. R. Ganzoni s'ha preschantà sco president (1934—) cun ün remarcabel referat davart «Il rumauntsch scu quarta lingua naziunela.» E'ls actuars, signur prof. Muoth, sigr. magiur Caviezel e sar prof. Puorger, han gnü püt als presidents. Las Annalas and dan pardüta!

L'intenziun dals prüms fundatuors da la Società retorumantscha eira da fundar üna società populara. Eu craj chi nu schminuischa ne brich ne zich seis grands merits, sch'eu di avertamaing ch'ella nun ha raggiunt quaista mera. Suot las circostanzas dattas ais que chapibel. Ma eir sch'ella ais restada il lö da reuniun be d'üna elita rumantscha, schi as sto tuottüna cunvgnir ch'ella ais statta l'almaint da bun pan da chasa, il ravuogl chi ha creà, cur cha las relaziuns sozias e politicas dumandettan, üna quantità da figlias chi han surtut alura ellas l'incombenza da guadagnar la massa dal pövel per il movimaint rumantsch. Els san cha las figlias, pustüt las figlias chi dvaintan mammas, sun l'elemaint conservativ da l'umanità, quel elemaint chi ha per nus Rumantschs üna missiun tuottaffat speziala. La Romania, l'Uniun dals Grischs, l'Uniun Romantscha da Cuera, la Renania, l'Uniun dil Plaun, l'Uniun

da Surmir ed ouravant tuot la Lia Rumantscha, la plü granda e la plü schlassa, que sun tuot figlias fidelas a lur mamma, figlias chi la gratuleschan hoz cun cour arcugnuschaint e chi la giavüschan amo blers blers ans da sandà e prosperimaint. Nus vulain be giavüschar cha 'ls buns principals da la Società reto-rumantscha, pustüt quels dals prüms fundatuors, dad excluder da la Società — e sgür eir da tuot il movimaint rumantsch! — tuottas tendenzas politicase e confessiunalas, vivan inavant eir in sias figlias; que ais absolutamaing necessari per ün san svilup cultural-linguistic. Mai plü nun ans dessan neir ils plü grands success dal movimaint rumantsch odiern implir cun vanagloria e grandaschia, perche que füss il prüm pass vers la ruina e 'l cuolp da mort per mamma e figlias. Onurand ils fundatuors da la Società retorumantscha conclüd quaist cuort pled festal cul giavüsch:

Da tuot las vals, vus Grischs, gni nan,
 Gni nan, gni nan, spordschai il man,
 Vus tuots chi figls da Retus as nomnais:
 Surset e Sursilvan. sco eir l'Engiadinais
 E quels da Schons e da la Val dal Ram:
Scrivai, pensai, chantai rumantsch.

Units però stuvain nus esser,
 Units in plets e fats,
 Units sco 'ls antenats,
 Cur libertà s'han conquistats!